



Cảm tấm thành-tinh. — Ông Nguyễn-tấn-Minh, ở Tam-kỳ, gởi giúp Thành-Kinh Báo 1\$00, và lại hứa cđ-động luôn cho Thành-Kinh Báo. Chúng tôi xin thành-thực cảm ơn ông. — *T. K. B.*

Một bcam trung-tin. — Một đoc-giả thuộc chi-hội Cai-lập thiếu Thành-Kinh Báo 1\$ đã trên 10 năm. Nay «chịu cảm-động bởi sự dạy-dỗ về sự bồi-thường,» ông đã gởi trả. Bồn-báo xin cảm ơn ông. — *T. K. B.*

Kết-quả cuộc đở giải-trí sẽ đăng vào số báo sau, xin anh em vui lòng chờ-đợi. — *T. K. B.*

BẮC-KỲ

Bức thư ngõ cùng anh em trong Chúa. — Ban trị-sự Bắc-hạt họp tại Hà-nội ngày 30 Novembre 1942 xét sổ dự-toán năm 1943, thấy có sự khó-khăn vì có các sổ dự chi không thể bớt được mà lại thêm tiền thuê nhà đất hơn. Vả, số thu sẽ thiếu-hụt, vì sang năm 1943 không có số tiền bán các đồ-đặc mà các anh chị em trong ba xứ Việt-Nam đã thấy sự thiếu-thốn của Bắc-hạt và cảm-động về tình-cảnh các anh em truyền-đạo mà giúp cho nữa.

Một lần nữa, chúng tôi lớn tiếng cảm ơn các anh chị em đã giúp chức-vụ chúng tôi trong năm 1942, hoặc bằng cách bỏ sự cần-dùng riêng của mình mà gởi đồ-đặc cho, hoặc bằng cách gởi tiền đã hứa cho chúng tôi một cách trung-tin, hoặc cầu-nguyện thay cho. Thật công-việc ở Bắc-hạt đã trải qua được nỗi khó-khăn trong năm 1942 là nhờ lòng rộng-rãi và yêu-mến Chúa của anh chị em.

Ban trị-sự chúng tôi dám xin các anh chị em trong ba kỳ, nhưt là những người đã hứa giúp, trong năm 1943, sẽ cứ lấy lòng rộng-rãi mà cũng gởi đúng kỳ như năm 1942. Chúng tôi rất cảm ơn. Mong lắm sẽ có nhiều con-cái Chúa nữa hưởng-ứng về sự dự phần trong sự gây-dựng nhà Chúa ở Bắc-hạt.

Cầu Đức Chúa Cha ban lại cho các anh chị em đủ mọi thứ phước lành. — *Thơ-ký Bắc-hạt: Nguyễn-duy-Tiểu.*

Thánh-thơ Công-hội xin cảm ơn các ông bà đã giúp-đỡ sau đây: Bà cụ Xuân-Sinh, Hà-nội, 1\$00; bà Ký Cung, Hải-phòng, 1\$00; ông bà Tô-Thăng, Quảng-ngãi, 4\$00; ông bà Nguyễn-văn-Đầu, Lạc-thành, 2\$00; ông bà Dương-Can, Lạc-thành, 1\$00; ông bà Mã-Điện, Lạc-thành, 1\$00. — *Thơ-ký: Tôn-thất-Thùy.*

Quý Bắc-hạt nhận của các Hội và các ông bà quyền giúp về tháng Novembre 1942: Bà cụ Xuân-Sinh 30\$00; ông bà Henri Lion-Cerf 2\$00; Hội Hà-nội 60\$00; ông bà Mục-sư Cadman 78\$00; ông bà Lê-Tổn 10\$00; Mẫu-Hội 345\$00; ông bà Phạm-xuân-Thái 25\$00; ông bà Lê-văn-Cúc 0\$50; ông bà Vũ-Tiệm 5\$00; 10 phần trăm của các chi-hội, 52\$71 — *Thủ-quy: Tôn-thất-Thùy.*

Ủy-ban Thượng-du Bắc-hạt nhận được các số tiền giúp-đỡ sau đây: Novembre 1942 (tiếp-theo). — Các Hội Phú-lý 1\$90; Hà-nội 5\$36; Hà-đông 0\$30; Phúc-yên 0\$90 (4 lần); Vĩnh-yên 2p80 (4 lần); Bắc-giang 0p50 (2 lần).

Décembre 1942. — Ông bà Nguyễn-văn-Tường, Hà-nội, 2p00; cụ bà Xuân-Sinh, Hà-nội, 1p00; bà Phán Sung, Hà-nội, 1p00; các Hội Ninh-bình 5p00 (3 lần); Sơn-tây 2p00 (4 lần); Lạng-sơn 2p00 (2 lần); Hà-nội 2p00. — *Thủ-quĩ: Vũ-đức-Thọ.*

Hà-nội. — Tháng Juillet 1942, tôi mắc bệnh thương-hàn rất nặng, ba lần băng huyết rất nhiều. Nhờ anh chị em ở mọi nơi hết lòng cầu thay, Chúa đã chữa cho tôi lành-mạnh một cách lạ-lùng, đến nỗi thầy thuốc phải nhận «là một phép lạ của Đức Chúa Trời.» Nay tôi đã bình-phục, lại còn mập-mạnh hơn trước, đã bắt đầu hầu việc Chúa như cũ, nên xin thành-thực cảm ơn Chúa và anh chị em. — *Đỗ-đức-Trí, tòa-soạn Thành-Kinh Báo.*

Cao-bằng. — Trải bốn năm, Hội-Thánh chúng tôi nhóm lại trong tư-thất làm bằng tre lợp tranh. Đến nay tư-thất gần bị đổ xuống, anh em nhìn cảnh nhà Chúa mà lòng đau-đớn, chỉ lo nay mai

không có chỗ nhóm lại. Dầu hết sức lo nhưng không thể chống nổi với cái thời-kỳ gay-go này, vật-liệu đều bị tăng giá gấp đôi gấp ba dưới miền Trung-châu.

Trước tình-cảnh đáng thương của nhà Chúa, chúng tôi hết sức cầu-nguyện, và mong toàn-thể anh chị yêu-dấu hết lòng cầu-nguyện, hầu cho nhà Chúa chóng được hoàn-thành. Chúng tôi xin thành-thực cảm ơn trước. Xin theo địa-chỉ này: Âu-thái-Binh, Hội Tin-Lành, Cao-bằng.—*Ban Trị-sự.*

TRUNG-KỲ

Tourane.—Cụ Bang, thân-mẫu ông Đur-phước-Thuận, nghị-viên bổn-hội, đã lâu ngày đôi mắt mờ mịt hẳn. Cụ cầu-nguyện nhiều, Chúa có ban hi-vọng và đủ phương-tiện để ra Huế thờ quan thầy mờ cho. Nay cụ đã về Tourane và cặp mắt đã trông được rõ. Cảm ơn Chúa!—*Nguyễn-văn-Thìn.*

NAM-KỲ

Ngày 20-10-1942 có nhóm Hội-đồng truyền-đạo để giảng-day, bàn-luận, giúp-đỡ cùng trao-đổi ý-kiến mà gây-dựng nhau trong chức-vụ thánh.

Từ 21-23 Oct. 1942 nhóm **Hội-đồng Linh-tu** tại Thủ-đức. Hiện-diện có các ông bà D. I. Jeffrey, ông Hội-trưởng Lê-văn-Thái, ông Mục-sư Vi-úc-Lương cùng các chức-viên ban trị-sự Địa-hạt, 57 vị truyền-đạo, và ước 300 tín-đồ nhóm lại.

Chúa dùng các ông Jeffrey, Thái, Vi-úc-Lương và Kiêu-công-Thảo giảng cho tín-đồ. Chúa có dùng ông Hội-trưởng nhắc lại sự cầu-nguyện, nên nhờ đó mà được cơn phục-hưng trong sự cầu-nguyện. Chiều 21 Oct. có làm lễ phong chức Mục-sư cho ông Truyền-đạo Nguyễn-văn-Xuyến của chi-hội Bình-trị-đông (Chợ-lớn). Ông Jeffrey nói mấy lời khuyên-day cho chức-vị Mục-sư, đoạn mời các ông Mục-sư đặt tay lên, mời ông Hội-trưởng Lê-văn-Thái cầu-nguyện. Ông Kiêu-công-Thảo thay mặt cho toàn-thể các nhà truyền-đạo Nam-hạt trao tay hữu giao-kết.

Giảng cho người ngoại 3 đêm: Chúa có dùng các ông Lộc, Cung và Hỉ giảng, kết-quả được 7 linh-hồn ăn-năn tin Chúa.

Dâng trong ba ngày được 70\$79.—*Thơ-ký: Nguyễn-lấn-Lộc (Trích biên-bản).*

Địa-chỉ mới.—Từ nay về sau ông bà nào gởi thư cho tôi, xin do địa-chỉ này:

M. Hứa-hơn-Long, 156 Rue Maréchal Joffre, Chợ-lớn.—*Hứa-hơn-Long.*

Anh chị em gởi thư cho tôi, xin đề như vậy: M. Nguyễn-châu-Công, Secrétaire, Service de la Presse «Le Légionnaire de Cochinchine», Saïgon.—*Nguyễn-c-Công.*

Lời tòa soạn.—Bản-báo chúc ông Công được ơn dư-dật của Chúa để hầu việc Ngài trong địa-vị riêng.—*T. K. B.*

TRONG GIA-ĐÌNH

NGŨ YÊN TRONG CHÚA

Em Võ-văn-Thiện, con ông bà chấp-sự Võ-văn-Tân, tại Bình-Long.

Bà Bưởi, tại Bình-long (19-10-42). Khi gần trút linh-hồn, bà đọc Giảng 3: 16, mỉm cười, gương mặt rất tươi-vui.

Cụ Trần-thị-Nhung, 73 tuổi, thân-mẫu ông nghị-viên Nguyễn-Tài, tại Thạch-bàn.

Bà Nguyễn-Từ tức Đào-thị-Tuấn, quán ở Ninh-hòa, ngũ yên trong Chúa tại đường-đường Nha-trang (15-11-42).

Cụ Hoàng-văn-Chuật, 59 tuổi, tại Hoàn-dương, Phủ-lý (11-12-42).

Bà Quảng, vợ ông Phạm-phú-Cầm, và cụ Trần-thị-Sự, nhạc-mẫu ông Nguyễn-Thông, tại Ninh-hòa.

Bà Hồ-Xứng, tại Miêu-bông, Tourane (28-10-42). Con trai ông bà Đỗ-Cường, tại Thạch-bàn, Tụy-hòa (30-11-42).

Chúng tôi thành-thực cầu Chúa yên-ủi các tang-quyển.—*T. K. B.*

Lời cảm-tạ.—Thân-mẫu tôi theo Chúa ngày 7-10-42, kế-tiếp ngày 13-10-42, vợ tôi vào nước Vĩnh-sanh của Ngài.

Anh chị trong Hội-Thánh Cần-thơ, Cái-vồn, Thạnh-lợi tỏ dạ yêu-thương, ban trị-sự Nam-hạt, qui ông Mục-sư các chi-hội Bắc-liêu, Vĩnh-trạch, Ô-môn, có lòng thương đưa-đón và viếng-thăm. Tang-gia thành-thật đội ơn qui ông bà.—*Huỳnh-kim-Diểu, Cần-thơ.*

HỈ-TÍN

Ngày 19-12-42, thầy Bùi-văn-Lượng, thành-hôn cùng cô Nguyễn-thị-Vẹn, tại An-thái-đông.

Ngày 24-11-42, thầy Đặng-Nhiều thành-hôn cùng cô Nguyễn-thị-Lương, thứ-nữ bà quả-phụ Thị-Mẫn, tại Tourane.

Ngày 21-10-1942, thầy Lê-khắc-Lục thành-hôn cùng cô Bùi-thị-Xuyến, tại Hoàn-dương (Phủ-lý).

Cầu Chúa ban cho các bạn được hưởng mọi phúc trong Chúa Jê-sus!—*T. K. B.*